



## Gebrauchsanweisung / User instruction / Bruksanvisning SWIVEL 1-1136 / 1-1137 FLEXIBLE 1-1130 /1-1131

**DE Ë Allgemein:** Für den beschriebenen Artikel ist die Konformität mit der EG-Richtlinie 93/42 für Medizinprodukte bestätigt. Auch bei Wechsel des Benutzers bleibt die Bedienungsanleitung Teil des Artikels und muss für den Benutzer bereitgehalten werden. Nachdrucke, Übersetzungen und Vervielfältigungen in jeglicher Form, auch auszugsweise, sind ohne ausdrückliche schriftliche Zustimmung des Herstellers Nordic activity AB / Schweden nicht erlaubt. Das Copyright liegt beim Hersteller. Diese Anweisung unterliegt keiner automatischen Revision. Für den aktuellen Status Informationen kontaktieren Sie uns bitte. Änderungen Weiterentwicklung der Konstruktion und des Designs in dieser Anweisung sind ohne vorherige Ankündigung möglich.

**Indikationen:** Der Artikel wurde für Personen mit eingeschränkter Mobilität und Bedarf von Unterstützung und Hilfe entwickelt.

**Sicherheit / Nutzung:** Der Badehelfer SWIVEL/Badewannensitz FLEXIBLE muss sicher und auf allen Gummiauflagen auf der Badewannenkannte aufliegen. Ausrutschgefahr besteht beim Hinsetzen und Aufstehen in feuchten Badewannen oder Fußböden, insbesondere dann, wenn Badezusätze oder Waschmittel verwendet wurden. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass der Badehelfer fest und sicher auf der Wanne aufliegt. Beim SWIVEL müssen die Stabilisatoren gegen die Wannenwände geschraubt werden um ein Verrutschen zu vermeiden.

Wenn Sie selbst nicht ausreichend Stehvermögen haben, benutzen Sie eine Hilfsperson beim Hinzusetzen und Aufstehen eine Hilfsperson,

**Lieferung:** Der SWIVEL wird in einem Karton montiert geliefert und ist einsatzbereit (FLEXIBLE siehe Anweisung)

**Reinigung:** Reinigung und Desinfektion sollten in regelmäßigen Abständen (bei Benutzerwechsel immer erforderlich) durchgeführt werden. Zur Reinigung verwenden Sie eine milde Seifenlauge ohne Scheuerzusätze. Die Desinfektion, ist mit herkömmlichen Lösungen durchzuführen.

**Wartung:** Der Artikel ist wartungsfrei. Defekte Komponente - bitte kontaktieren Sie Ihren Händler oder den Service für Ersatz.

**Garantie:** Gewährleistung beträgt 24 Monate und erstreckt sich auf Mängel des Produkts, die nachweislich auf Verarbeitungsfehler oder

**EN - General:** For the described product conforms to the EC Directive 93/42 is approved as medical devices class 1. Even with change of the user the manual is part of the article and must be made available to the user. Reprints, translations and copying in any form, in whole or in part, is not allowed without the express written permission of the manufacturer Nordic activity AB / Sweden. The copyright lies with the manufacturer. This statement is not covered by automatically updating. For the current status information please contact us. Further development in the design or constructions for the design in this statement are possible without prior notice.

Indications: The product was developed for people with reduced mobility and need for support and assistance.

**Security / using:** The bath seat SWIVEL / bath seat Flexible must rest safely on all rubber pads on the bathtub edge. Slipping risk are a fact when sitting down / standing up in bathtubs or wet floors, particularly if bath additives or detergents were used. Make sure before use that the bathing seat rests stable and securely on the bathtub. When put the SWIVEL on the tub the stabilizers must be screwed onto the tub walls to avoid slipping. If you do not have enough staying ability by your own, please let an assistant be present during the use.

**Delivery:** This item is delivered mounted in a carton and after correct installation ready for use.

**Cleaning:** Cleaning and disinfection should be done periodically (at user change always necessary). For cleaning use a mild soap lotion without abrasive additives. Perform the disinfection with conventional solutions.

**Maintenance:** The product is maintenance free. Defective component - please contact your dealer or service for replacement.

**Warranty:** Warranty is 24 months and extends to defects in the product which indicate faults in in workmanship or material defects.

**SV - Allmänt :** Den beskrivna produkten överensstämmer med kraven enligt EG- direktivet 93/42 för medicintekniska produkter Klass 1. Även vid byte av brukare tillhör bruksanvisning produkten och måste göras tillgänglig för användaren. Särtryck, översättningar och kopiering i någon form, helt eller delvis är utan skriftligt tillstånd från tillverkaren Nordic aktivitet AB / Sverige inte tillåten. Upphovsrätten ligger hos tillverkaren. Denna bruksanvisning underligger ingen automatisk revidering. För aktuell information om statusen, vänligen kontakta oss. Ändringar i design och/eller konstruktion jämfört med produkten i bruksanvisningen är utan information möjligt.

**Indikationer:** Produkten har utvecklats för personer med nedsatt rörlighet och behov av stöd och hjälp.

**Säkerhet / användandet:** badkarssitt SWIVEL/FLEXIBLE måste ligga på alla gummikuddar på badkarskanten. Halkrisk uppstår när man ska sätta sig/stå upp där badkaret/golvet är våt. Speciellt om badtillsatser eller rengöringsmedel har använts. Kontrollera före användning att sitsen stadigt och säkert vilar på badkarskanten. För SWIVEL måste stabilisatorerna skruvas mot badkarets vägg för att förhindra förskjutning. Om du inte har tillräckligt förmåga att stå själv tillkalla assistans när du ska sätta dig / resa upp dig.

**Leverans:** SWIVEL levereras monterad i en kartong och är klar för användning (FLEXIBLE se anvisning)

**Rengöring:** Rengöring och desinfektion bör genomföras regelbundet (vid byte av användaren alltid nödvändigt). För rengöring använd en mild tvålösning utan slipmedel. Desinfektion utförs med konventionella lösningar som kan erhållas i fackhandel.

**Underhåll:** Produkten är underhållsfritt. Defekta komponenter - kontakta din återförsäljare eller servicepersonal för byte.

**Garanti:** Garantiid är 24 månader och sträcker sig över defekter i produkten vilka kan hänvisas till tillverknings eller materialfel

**Technische Daten:** Maximale Belastung: 130 kg / Leergewicht: 8,8 kg / Sitzfläche: 450 mm x 400 mm / Masse:560 x 720 x 260 mm

**Technical information:** Max. load: 130 kg / Weight: 8,8 kg / Seat: 450 mm x 400 mm / Dimension:560 x 720 x 260 mm

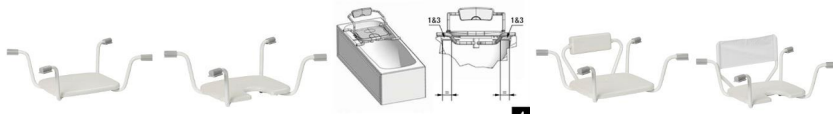
**Technische Daten:** Max. brukarvikt: 130 kg / Vikt: 8,8 kg / Sits yta: 450 mm x 400 mm / Mått:560 x 720 x 260 mm



**Technische Daten:** Maximale Belastung: 130 kg / Leergewicht: 4,7 kg / Sitzfläche: 480 mm x 400 mm / Masse: 560 x 680 - 740 x 260 mm

**Technical information:** Max. load: 130 kg / Weight 4,7 kg / Seat: 480 mm x 400 mm / Dimension: 560 x 680 . 740 x 260 mm

**Teknisk information:** Max brukarvikt: 130 kg / Vikt: 4,7 kg / Sittyta: 480 mm x 400 mm / Mått: 560 x 680 - 740 x 260 mm



### Zubehör/Accessories/Tillbehör

1-1113 Rücken weich/backrest soft/Rygg mjuk  
1-1114 Rücken hart/backrest hard/Rygg hårt



Bis 90 kg Montage einfach ohne Werkzeug. Ab 90 kg immer die mitgelieferten Sicherheitsmuttern benutzen  
Up to 90 kg assembling without tools. More than 90 kg always use the locking nuts (included in the delivery)  
Upp till 90 kg monterar utan verktyg. Fr.o.m.90 kg använd låsmutterna som finns med i leveransen

Nordic activity AB

Lokegatan 5

SE-26337 Höganäs

Telefon +46 (0)42-14 78 60

Fax +46 (0)42-14 73 80

e-mail [nordic@nordicactivity.se](mailto:nordic@nordicactivity.se)

[www.nordiccare.de](http://www.nordiccare.de)

[www.nordicactivity.se](http://www.nordicactivity.se)

[www.nordicactivity.com](http://www.nordicactivity.com)